

Chỉ Để Thông Tin**Đừng Nộp**

Tên và địa chỉ tòa:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Số Hồ Sơ:

1 Tên người được bảo vệ:

Chỉ Để Thông TinĐịa chỉ của người được bảo vệ (bỏ câu này nếu quý vị có luật sư):
(Nếu quý vị muốn giữ kín địa chỉ của mình, ghi địa chỉ nhận thư thay vào đó): _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Số điện thoại của quý vị (tùy ý): (____) _____

Luật sư của quý vị (nếu có): (Tên, địa chỉ, số điện thoại, và số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang):

2 Tên người bị cấm:

Miêu tả người đó: Phái Tính: Nam Nữ

Chiều Cao: _____ Trọng Lượng: _____

Chủng Tộc: _____ Màu Tóc: _____

Màu Mắt: _____ Tuổi: _____ Ngày Sinh: _____

3 Ghi họ tên của tất cả những người trong gia đình hoặc người trong nhà được lệnh này bảo vệ:

_____4 **Lệnh Tòa****Đối với người có tên ở ②: Đây là lệnh tòa.**

Tòa sẽ điền phần dưới đây.

Đã có phiên xử vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____ sáng chiều Ban: _____ Phòng: _____

Tòa _____ đã cấp những lệnh này trong phiên xử.

Những lệnh này chấm dứt lúc (giờ):

 nửa đêm hoặc _____ sáng chiều vào (ngày): _____

■ Nếu không ghi ngày, những lệnh cấm này chấm dứt 3 năm sau ngày xử.

■ Nếu không ghi giờ, những lệnh cấm này chấm dứt vào lúc nửa đêm ngày chấm dứt.

■ Lưu ý: Những lệnh nuôi giữ, thăm viếng, hoặc cấp dưỡng cho con có ngày chấm dứt khác nhau và thông thường chấm dứt khi trẻ đủ 18 tuổi.

Tất cả những lệnh này được ghi ở trang 2 và 3 và những trang đính kèm (nếu có).

← Ngày
Chấm Dứt**Đây là Lệnh Tòa.**

- 5** **Những Lệnh về Hành Vi Cá Nhân**
 Người có tên ở **2** *không* được làm những việc sau đây đối với những người được bảo vệ có tên ở **1** và **3**:
- Sách nhiễu, tấn công, đánh, đe dọa, hành hung (tình dục hoặc cách khác), đánh đập, đi theo, theo dõi dọ tìm, quấy rối, phá hủy tài sản cá nhân, gây rối trật tự, theo dõi, hoặc ngăn cản đi lại
 - Liên lạc (trực tiếp hoặc gián tiếp), hoặc gọi điện thoại, hoặc nhắn tin hoặc gửi thư hoặc e-mail
 - Trừ trường hợp liên lạc khẩn cấp và hòa hoãn khi cần thiết cho lần thăm viếng các con theo lệnh tòa trừ phi có quy định khác của lệnh bảo vệ hình sự
 Được phép liên lạc hòa hoãn bằng thư qua một luật sư hoặc nhân viên tổng đạt văn kiện pháp lý hoặc một người khác để tổng đạt giấy tờ pháp lý và không vi phạm lệnh này.
- 6** **Lệnh Bất Tránh Xa**
 Người có tên ở **2** phải tránh xa ít nhất là _____ thước Anh đối với:
- Người có tên ở **1**
 - Những người có tên ở **3**
 - Nhà Việc làm Xe của người ở mục **1**
 - Trường của trẻ hoặc nơi giữ trẻ
 - Nơi khác (*ghi rõ*): _____
- 7** **Lệnh Dọn Ra Khỏi Nhà**
 Người có tên ở **2** phải dọn ngay ra khỏi (*địa chỉ*): _____
- 8** **Lệnh Nuôi Giữ và Thăm Viếng Con** được ghi trong Mẫu DV-140 đính kèm hoặc (*ghi rõ mẫu khác*): _____
- 9** **Lệnh Cấp Dưỡng Cho Con** được ghi trong Mẫu DV-160 đính kèm hoặc (*ghi rõ mẫu khác*): _____
- 10** **Không Được Có Súng**
 Người có tên ở **2** **không** được sở hữu, cất giữ, có, mua hoặc tìm cách mua, nhận hoặc tìm cách nhận, hoặc có bất cứ hành động nào khác để có súng.
- 11** **Giao Nộp hoặc Bán Súng**
 Người có tên ở **2**:
- Phải bán cho một nhà buôn súng có môn bài hoặc giao nộp cho cảnh sát bất cứ loại súng nào mà người đó có hoặc kiểm soát. Phải thi hành điều kiện này trong vòng 48 giờ sau khi nhận được lệnh này. Nhưng nếu người có tên ở **2** có mặt trong phiên xử về lệnh này thì phải thi hành trong vòng 24 giờ sau phiên xử.
 - Phải đem biên nhận đến tòa trong vòng 72 giờ sau khi nhận được lệnh này, để chứng minh là đã giao nộp hoặc bán súng.
- 12** **Ghi Lại Những Lần Liên Lạc Bất Hợp Pháp**
 Người có tên ở **1** có quyền ghi lại những lần người có tên ở **2** vi phạm các lệnh của tòa mà liên lạc với họ.

Đây là Lệnh Tòa.

Tên người được bảo vệ: _____

Chỉ Để Thông Tin

Số Hồ Sơ:

Đừng Nộp

13 **Chương Trình Can Thiệp cho Người Đánh Đập**
Người có tên ở **2** phải tham gia và trả tiền tham gia một chương trình can thiệp cho người đánh đập kéo dài 52 tuần và xuất trình cho tòa bằng chứng hoàn tất chương trình. Chương trình này phải được Ban Quản Chế phê chuẩn.

14 **Không Có Lệ Phí Thông Báo cho Người Bị Cấm**
Nếu cơ quan công lực địa phương có thể tổng đạt lệnh này, họ sẽ tổng đạt miễn phí.

15 **Những Lệnh Khác** liên quan đến kiểm soát tài sản, trả nợ, lệ phí luật sư, bồi thường, và/hoặc những lệnh khác được ghi trong Mẫu DV-170 đính kèm hoặc (*ghi rõ mẫu khác*): _____

16 **Tổng Đạt**

a. Những người có tên ở **1** và **2** có mặt trong phiên xử. Không cần thêm bằng chứng tổng đạt nào khác.

b. Người có tên ở **1** có mặt trong phiên xử. Người có tên ở **2** không có mặt trong phiên xử. Nhưng Bảng Chứng Tổng Đạt DV-110 được xuất trình cho tòa.

(1) Những lệnh của tòa trong mẫu này giống như DV-110 trừ ngày chấm dứt. Lệnh này có thể được tổng đạt bằng thư.

(2) Những lệnh của tòa trong mẫu này khác với mẫu DV-110. Phải có người — không phải những người có tên ở **1** hoặc **3** — đích thân tổng đạt một bản sao lệnh này cho người có tên ở **2**.

c. Những người có tên ở **1** và **2** đã có văn bản đồng ý về lệnh này. Không cần thêm bằng chứng tổng đạt nào khác.

17 Những người có tên ở **1** và **2** phải trở lại tòa/ban này vào (*ngày*): ___/___/___
lúc (*giờ*): _____ sáng chiều để xét lại (*ghi rõ các vấn đề*): _____

18 **Những Trang Đính Kèm Là Lệnh**

■ Số trang kèm theo mẫu đơn gồm 5 trang này: _____

■ Tất cả những trang đính kèm là một phần của lệnh này.

■ Các phụ đính kèm (*đánh dấu vào tất cả những ô thích ứng*):

DV-140 DV-145 DV-150 DV-160 DV-170 Loại khác (*ghi rõ*): _____

Ngày: _____



Thẩm Phán (hoặc Viên Chức Tư Pháp)

Chứng Thư Tuân Hành VAWA

Lệnh bảo vệ này hội đủ tất cả các điều kiện về Toàn Bộ Thành Tâm và Tín Dụng của Đạo Luật về Bạo Hành Đối Với Phụ Nữ, 18 U.S.C. 2265 (1994) (VAWA). Tòa này có thẩm quyền đối với những bên liên hệ và nội vụ; người bị cấm đã được thông báo trong thời hạn hợp lý và có cơ hội trả lời theo quy định của luật trong địa phạm thẩm quyền này. **Lệnh này có giá trị và được thi hành trong tất cả các địa phận thẩm quyền tại 50 tiểu bang, Địa Hạt Columbia, tất cả những vùng đất bộ lạc, và tất cả các lãnh địa, khu vực thịnh vượng chung, và sở hữu quyền Hoa Kỳ và sẽ được thi hành như thể là lệnh tại địa phận thẩm quyền đó.**

Đây là Lệnh Tòa.

Chỉ Dẫn cho Cơ Quan Công Lực**19 Ngày Bắt Đầu và Ngày Chấm Dứt Lệnh**

Những lệnh này *bắt đầu* vào ngày nào xảy ra trước trong những ngày sau đây:

- Ngày xử ghi ở trang 1 *hoặc*
- Ngày ghi bên cạnh chữ ký của thẩm phán ở trang 3.

Những lệnh này *chấm dứt* vào ngày chấm dứt ghi ở trang 1. Nếu không ghi ngày chấm dứt, những lệnh này chấm dứt 3 năm sau ngày bắt đầu.

20 Phải Bắt Giữ Nếu Vi Phạm Lệnh

Nếu một nhân viên cảnh sát có lý do khả tín là người bị cấm đã được thông báo về lệnh này và bất tuân lệnh, nhân viên cảnh sát đó phải bắt giữ người bị cấm. (Bộ Hình Luật §§ 836(c)(1), 13701(b).) Vi phạm lệnh này có thể là vi phạm Bộ Hình Luật đoạn 166 hoặc 273.6.

21 Thông Báo/Bằng Chứng Tổng Đạt

- Cơ quan công lực trước hết phải xác định là người bị cấm đã được thông báo về những lệnh này. Nếu không thể kiểm chứng được là đã thông báo, người bị cấm phải được cho biết các điều khoản của những lệnh này. Nếu sau đó người bị cấm bất tuân lệnh, nhân viên cảnh sát phải thi hành những lệnh này. (Bộ Luật Gia Đình, § 6383.)

Xem người bị cấm là đã được “tổng đạt” (thông báo) nếu:

- Nhân viên cảnh sát xem bản sao Bằng Chứng Tổng Đạt, hoặc xác quyết là có Bằng Chứng Tổng Đạt trong hồ sơ *hoặc*
- Người bị cấm đã có mặt trong phiên xử cấp lệnh cấm, hoặc đã được một nhân viên thông báo về lệnh đó. (Bộ Luật Gia Đình, § 6383, Bộ Hình Luật § 836(c)(2).)

22 Nếu Người Được Bảo Vệ Liên Lạc với Người Bị Cấm

Dù cho người được bảo vệ mời hoặc ưng thuận liên lạc với người bị cấm, những lệnh này vẫn có hiệu lực và phải được thi hành. Người được bảo vệ không thể bị bắt vì mời hoặc ưng thuận liên lạc với người bị cấm. Những lệnh này chỉ có thể được thay đổi bằng một lệnh khác của tòa. (Bộ Hình Luật, § 13710(b).)

23 Nuôi Giữ và Thăm Viếng Con

- Những lệnh nuôi giữ và thăm viếng ghi trong Mẫu DV-140, Mục ③ và ④. Những lệnh này cũng đôi khi được ghi trong những tờ phụ thêm, hoặc được tham chiếu trong DV-140 hoặc những lệnh khác không phải là một phần của lệnh cấm.
- **Mẫu DV-100 và DV-105 không phải là lệnh. Đừng thi hành những mẫu đó.**

24 Thi Hành Lệnh Cấm tại California

Bất cứ nhân viên công lực nào tại California nhận, nhìn thấy, hoặc kiểm chứng những lệnh này trên văn bản, hoặc trong Hệ Thống Viễn Thông Thi Hành Pháp Luật California (CLETS), hoặc trong Hồ Sơ Lệnh Bảo Vệ NCIC, đều phải thi hành những lệnh này.

25 Những Lệnh Mâu Thuẫn Nhau

Nếu một lệnh cấm hình sự (CR-160) mâu thuẫn với một lệnh cấm dân sự (DV-110 hoặc DV-130), hãy thi hành lệnh hình sự. Dù cho lệnh hình sự cũ hơn, nhân viên công lực vẫn phải thi hành lệnh đó ưu tiên hơn lệnh dân sự. (Bộ Hình Luật § 136.2(h).) Bất cứ điều khoản nào không mâu thuẫn trong lệnh cấm dân sự vẫn có toàn bộ hiệu lực.

Đây là Lệnh Tòa.

Cảnh Cáo và Thông Báo cho Người Bị Cấm Có Tên ở ②**26 Nếu bất tuân lệnh này, quý vị có thể bị bắt và truy tố phạm tội.**

- Nếu đem trẻ đi nơi khác hoặc giấu trẻ chống lại lệnh này là phạm trọng tội. Quý vị có thể bị phạt tù và/hoặc phạt tiền.
- Nếu quý vị đến một tiểu bang khác hoặc đến những vùng đất bộ lạc, hoặc bắt người được bảo vệ phải đến đó, với ý định bất tuân lệnh này, quý vị có thể bị truy tố phạm tội liên bang theo Đạo Luật về Bạo Hành Đối Với Phụ Nữ.
- Nếu bất tuân lệnh này, quý vị có thể bị phạt tù và/hoặc phạt tiền.

27 Quý Vị Không Được Có Súng

Quý vị không được sở hữu, có, cất giữ, mua hoặc tìm cách mua, nhận hoặc tìm cách nhận, hoặc tìm cách nào khác để có súng trong thời gian lệnh này có hiệu lực. Nếu làm thế, quý vị có thể bị phạt tù và phạt tiền \$1,000. Quý vị phải bán cho một nhà buôn súng có môn bài hoặc giao nộp cho cảnh sát bất cứ loại súng nào quý vị đang có hoặc kiểm soát. Tòa sẽ yêu cầu quý vị xuất trình bằng chứng là đã thi hành. Nếu bất tuân lệnh này, quý vị có thể bị truy tố phạm tội. Luật liên bang quy định là quý vị không được có súng hoặc đạn trong thời gian lệnh này có hiệu lực.

Chứng Nhận của Lục Sự
[Dấu Triện]

Tôi chứng nhận rằng Lệnh Cấm Sau Khi Xử này là bản sao đúng với bản gốc trong hồ sơ của tòa.

Ngày:

Lục Sự, do _____, Phụ Tá

Đây là Lệnh Tòa.